

## बिड दस्तावेज़ / Bid Document

बिड विवरण/Bid Details	
बिड बंद होने की तारीख/समय /Bid End Date/Time	09-02-2026 18:00:00
बिड खुलने की तारीख/समय /Bid Opening Date/Time	09-02-2026 18:30:00
बिड पेशकश वैधता (बंद होने की तारीख से)/Bid Offer Validity (From End Date)	90 (Days)
मंत्रालय/राज्य का नाम/Ministry/State Name	Comptroller And Auditor General (cag) Of India
विभाग का नाम/Department Name	Indian Audit And Accounts Department
संगठन का नाम/Organisation Name	Accountant General(a&e)-i, Maharashtra, Mumbai
कार्यालय का नाम/Office Name	Principal Accountant General (a&e)-1
वस्तु श्रेणी /Item Category	Pest and Animal Control Service - Maintenance Contract; 0.5 months; General Pests/Insects Control
अनुबंध अवधि /Contract Period	1 Year(s)
बिडर का न्यूनतम औसत वार्षिक टर्नओवर (3 वर्षों का) /Minimum Average Annual Turnover of the bidder (For 3 Years)	5 Lakh (s)
उन्हीं/समान सेवा के लिए अपेक्षित विगत अनुभव के वर्ष/Years of Past Experience Required for same/similar service	3 Year (s)
इसी तरह की सेवाओं का पिछला आवश्यक अनुभव है/Past Experience of Similar Services required	Yes
वर्षों के अनुभव एवं टर्नओवर से एमएसई को छूट प्राप्त है / MSE Relaxation for Years Of Experience and Turnover	Yes   Complete
स्टार्टअप के लिए अनुभव के वर्षों और टर्नओवर से छूट प्रदान की गई है / Startup Relaxation for Years Of Experience and Turnover	Yes   Complete
विक्रेता से मांगे गए दस्तावेज़/Document required from seller	Experience Criteria,Bidder Turnover,Certificate (Requested in ATC),OEM Authorization Certificate,OEM Annual Turnover *In case any bidder is seeking exemption from Experience / Turnover Criteria, the supporting exemption documents to prove his eligibility for exemption must be uploaded for evaluation by the buyer

बिड विवरण/Bid Details	
क्या आप निविदाकारों द्वारा अपलोड किए गए दस्तावेजों को निविदा में भाग लेने वाले सभी निविदाकारों को दिखाना चाहते हैं? संदर्भ मेन् है/Do you want to show documents uploaded by bidders to all bidders participated in bid?	Yes (Documents submitted as part of a clarification or representation during the tender/bid process will also be displayed to other participated bidders after log in)
बिड लगाने की समय सीमा स्वतः नहीं बढ़ाने के लिए आवश्यक बिड की संख्या। / Minimum number of bids required to disable automatic bid extension	3
दिनों की संख्या, जिनके लिए बिड लगाने की समय-सीमा बढ़ाई जाएगी। / Number of days for which Bid would be auto-extended	3
ऑटो एक्सटेंशन अधिकतम कितनी बार किया जाना है। / Number of Auto Extension count	1
बिड से रिवर्स नीलामी सक्रिय किया/Bid to RA enabled	No
बिड का प्रकार/Type of Bid	Two Packet Bid
तकनीकी मूल्यांकन के दौरान तकनीकी स्पष्टीकरण हेतु अनुमत समय /Time allowed for Technical Clarifications during technical evaluation	2 Days
मूल्यांकन पद्धति/Evaluation Method	Total value wise evaluation
मूल्य दर्शाने वाला वित्तीय दस्तावेज ब्रेकअप आवश्यक है / Financial Document Indicating Price Breakup Required	Yes
मध्यस्थता खंड/Arbitration Clause	No
सुलह खंड/Mediation Clause	No

#### ईएमडी विवरण/EMD Detail

आवश्यकता/Required	No
-------------------	----

#### ईपीबीजी विवरण /ePBG Detail

एडवाइजरी बैंक/Advisory Bank	State Bank of India
ईपीबीजी प्रतिशत (%) /ePBG Percentage(%)	3.00
ईपीबीजी की आवश्यक अवधि (माह) /Duration of ePBG required (Months).	14

(a) ईएमडी और संपादन जमानत राशि, जहां यह लागू होती है, लाभार्थी के पक्ष में होनी चाहिए। / EMD & Performance security should be in favour of Beneficiary, wherever it is applicable.

**लाभार्थी /Beneficiary :**

Senior Accounts Officer  
Principal Accountant General (a&e)-1, Indian Audit and Accounts Department, Accountant General(A&E)-I,  
Maharashtra, Mumbai, Comptroller and Auditor General (CAG) of India  
(Anuradha Arvind Daphale)

बोली विभाजन लागू नहीं किया गया/ Bid splitting not applied.

**एमआईआई अनुपालन/MII Compliance**

एमआईआई अनुपालन/MII Compliance	Yes
-------------------------------	-----

**एमएसई खरीद वरीयता/MSE Purchase Preference**

एमएसई खरीद वरीयता/MSE Purchase Preference	Yes
सूक्ष्म और लघु उद्यम मूल उपकरण निर्माताओं को खरीद में प्राथमिकता, यदि उनका मूल्य $L1+X\%$ तक की सीमा में हो / Purchase Preference to MSE OEMs available upto price within $L1+X\%$	15
सूक्ष्म और लघु उद्यम को खरीद में प्राथमिकता के लिए बिड की मात्रा का अधिकतम प्रतिशत / Maximum Percentage of Bid quantity for MSE purchase preference	100

1. If the bidder is a Micro or Small Enterprise as per latest orders issued by Ministry of MSME, the bidder shall be relaxed from the eligibility criteria of "Experience Criteria" as defined above subject to meeting of quality and technical specifications. The bidder seeking Relaxation from Experience Criteria, shall upload the supporting documents to prove his eligibility for Relaxation.
2. If the bidder is a Micro or Small Enterprise (MSE) as per latest orders issued by Ministry of MSME, the bidder shall be relaxed from the eligibility criteria of "Bidder Turnover" as defined above subject to meeting of quality and technical specifications. If the bidder itself is MSE OEM of the offered products, it would be relaxed from the "OEM Average Turnover" criteria also subject to meeting of quality and technical specifications. The bidder seeking Relaxation from Turnover, shall upload the supporting documents to prove his eligibility for Relaxation.
3. If the bidder is a DPIIT registered Startup, the bidder shall be relaxed from the the eligibility criteria of "Experience Criteria" as defined above subject to their meeting of quality and technical specifications. The bidder seeking Relaxation from Experience Criteria, shall upload the supporting documents to prove his eligibility for Relaxation.
4. If the bidder is a DPIIT registered Startup, the bidder shall be relaxed from the the eligibility criteria of "Bidder Turnover" as defined above subject to their meeting of quality and technical specifications. If the bidder is DPIIT Registered OEM of the offered products, it would be relaxed from the "OEM Average Turnover" criteria also subject to meeting of quality and technical specifications. The bidder seeking Relaxation from Turnover shall upload the supporting documents to prove his eligibility for Relaxation.
5. The minimum average annual financial turnover of the bidder during the last three years, ending on 31st March of the previous financial year, should be as indicated above in the bid document. Documentary evidence in the form of certified Audited Balance Sheets of relevant periods or a certificate from the Chartered Accountant / Cost Accountant indicating the turnover details for the relevant period shall be uploaded with the bid. In case the date of constitution / incorporation of the bidder is less than 3-year-old, the average turnover in respect of the completed financial years after the date of constitution shall be taken into account for this criteria.
6. Years of Past Experience required: The bidder must have experience for number of years as indicated above in bid document (ending month of March prior to the bid opening) of providing similar type of services to any Central / State Govt Organization / PSU. Copies of relevant contracts / orders to be uploaded along with bid in support of having provided services during each of the Financial year.
7. Purchase preference to Micro and Small Enterprises (MSEs): Purchase preference will be given to MSEs as defined in Public Procurement Policy for Micro and Small Enterprises (MSEs) Order, 2012 dated 23.03.2012 issued by Ministry of Micro, Small and Medium Enterprises and its subsequent Orders/Notifications issued by concerned

Ministry. If the bidder wants to avail the Purchase preference for services, the bidder must be the Service provider of the offered Service. Relevant documentary evidence in this regard shall be uploaded along with the bid in respect of the offered service. If L-1 is not an MSE and MSE Service Provider (s) has/have quoted price within L-1+ 15% of margin of purchase preference /price band as defined in the relevant policy, then 100% order quantity will be awarded to such MSE bidder subject to acceptance of L1 bid price. The buyers are advised to refer to the [OM No.1\\_4\\_2021\\_PPD\\_dated\\_18.05.2023](#) for compliance of Concurrent application of Public Procurement Policy for Micro and Small Enterprises Order, 2012 and Public Procurement (Preference to Make in India) Order, 2017. Benefits of MSE will be allowed only if the credentials of the service provider are validated on-line in GeM profile as well as validated and approved by the Buyer after evaluation of submitted documents.

8. Past Experience of Similar Services: The bidder must have successfully executed/completed similar Services over the last three years i.e. the current financial year and the last three financial years(ending month of March prior to the bid opening): -

1. Three similar completed services costing not less than the amount equal to 40% (forty percent) of the estimated cost; or
2. Two similar completed services costing not less than the amount equal to 50% (fifty percent) of the estimated cost; or
3. One similar completed service costing not less than the amount equal to 80% (eighty percent) of the estimated cost.

**अतिरिक्त योग्यता /आवश्यक डेटा/Additional Qualification/Data Required**

**Pest And Animal Control Service - Maintenance Contract; 0.5 Months; General Pests/Insects Control ( 5432 )**

**तकनीकी विशिष्टियाँ /Technical Specifications**

विवरण/ Specification	मूल्य/ Values
<b>कोर / Core</b>	
Type of Service Required	Maintenance Contract
Service Cycle	0.5 months
Type of treatment	General Pests/Insects Control
The bidder should not have been blacklisted or debarred by any Central/ State Government/ agency of Central/ State Government/ Public Sector Undertaking/ Regulatory Authority of India at the time of submission of this bid	No
<b>एडऑन /Addon(s)</b>	
<b>अतिरिक्त विवरण /Additional Details</b>	
Delivery Address	Office of the Principal Accountant General(A&E)-I, Mumbai, Pratishta Bhawan, 101, MK Road, New Marine Lines, Mumbai 40020
zipcode	400020

**क्रेता द्वारा निर्धारित न्यूनतम मूल्य/Minimum Floor Price defined by Buyer**

क्रेता द्वारा निर्धारित न्यूनतम मूल्य/Minimum Floor Price defined by Buyer	No
--	----

**अतिरिक्त विशिष्टि दस्तावेज़ /Additional Specification Documents**

**परेषिती/रिपोर्टिंग अधिकारी /Consignees/Reporting Officer and Quantity**

क्र.सं./S.N o.	परेषिती/रिपोर्टिंग अधिकारी /Consignee Reporting/Officer	पता/Address	संसाधनों की मात्रा / Area in Sq meter	अतिरिक्त आवश्यकता /Additional Requirement
1	Anuradha Arvind Daphale	400020,2nd floor, Pratishta Bhawan, 101 MK Road, New Marine Lines	5432	N/A

**क्रेता द्वारा जोड़ी गई बिड की विशेष शर्तें/Buyer Added Bid Specific Terms and Conditions**

**1. Generic**

**OPTION CLAUSE:** The buyer can increase or decrease the contract quantity or contract duration up to 25 percent at the time of issue of the contract. However, once the contract is issued, contract quantity or contract duration can only be increased up to 25 percent. Bidders are bound to accept the revised quantity or duration

**2. Generic**

**Bidder financial standing:** The bidder should not be under liquidation, court receivership or similar proceedings, should not be bankrupt. Bidder to upload undertaking to this effect with bid.

**3. Generic**

**Consortium:** In case of Contracts, wherein the seller alone does not have necessary expertise, the seller can form consortium with other sellers for submission of the bid, with one of the consortium company as leader. However, each and every member of the consortium shall be equally responsible for the complete execution of the project contract. An undertaking to this effect is to be uploaded with bid.

**4. Certificates**

Bidder's offer is liable to be rejected if they don't upload any of the certificates / documents sought in the Bid document, ATC and Corrigendum if any.

**5. Service & Support**

**AVAILABILITY OF OFFICE OF SERVICE PROVIDER:** An office of the Service Provider must be located in the state of Consignee. **DOCUMENTARY EVIDENCE TO BE SUBMITTED.**

**6. Service & Support**

Dedicated /toll Free Telephone No. for Service Support : BIDDER/OEM must have Dedicated/toll Free Telephone No. for Service Support.

**7. Service & Support**

Escalation Matrix For Service Support : Bidder/OEM must provide Escalation Matrix of Telephone Numbers for Service Support.

**8. Past Project Experience**

**Proof for Past Experience and Project Experience clause:** For fulfilling the experience criteria any one of the following documents may be considered as valid proof for meeting the experience criteria:a. Contract copy along with Invoice(s) with self-certification by the bidder that service/supplies against the

invoices have been executed.b. Execution certificate by client with contract value.c. Any other document in support of contract execution like Third Party Inspection release note, etc.Proof for Past Experience and Project Experience clause: For fulfilling the experience criteria any one of the following documents may be considered as valid proof for meeting the experience criteria:a. Contract copy along with Invoice(s) with self-certification by the bidder that service/supplies against the invoices have been executed.b. Execution certificate by client with contract value.c. Any other document in support of contract execution like Third Party Inspection release note, etc.

#### 9. Buyer Added Bid Specific ATC

Buyer uploaded ATC document [Click here to view the file.](#)

### अस्वीकरण/Disclaimer

The additional terms and conditions have been incorporated by the Buyer after approval of the Competent Authority in Buyer Organization, whereby Buyer organization is solely responsible for the impact of these clauses on the bidding process, its outcome, and consequences thereof including any eccentricity / restriction arising in the bidding process due to these ATCs and due to modification of technical specifications and / or terms and conditions governing the bid. If any clause(s) is / are incorporated by the Buyer regarding following, the bid and resultant contracts shall be treated as null and void and such bids may be cancelled by GeM at any stage of bidding process without any notice:-

1. Definition of Class I and Class II suppliers in the bid not in line with the extant Order / Office Memorandum issued by DPIIT in this regard.
2. Seeking EMD submission from bidder(s), including via Additional Terms & Conditions, in contravention to exemption provided to such sellers under GeM GTC.
3. Publishing Custom / BOQ bids for items for which regular GeM categories are available without any Category item bunched with it.
4. Creating BoQ bid for single item.
5. Mentioning specific Brand or Make or Model or Manufacturer or Dealer name.
6. Mandating submission of documents in physical form as a pre-requisite to qualify bidders.
7. Floating / creation of work contracts as Custom Bids in Services.
8. Seeking sample with bid or approval of samples during bid evaluation process. (However, in bids for [attached categories](#), trials are allowed as per approved procurement policy of the buyer nodal Ministries)
9. Mandating foreign / international certifications even in case of existence of Indian Standards without specifying equivalent Indian Certification / standards.
10. Seeking experience from specific organization / department / institute only or from foreign / export experience.
11. Creating bid for items from irrelevant categories.
12. Incorporating any clause against the MSME policy and Preference to Make in India Policy.
13. Reference of conditions published on any external site or reference to external documents/clauses.
14. Asking for any Tender fee / Bid Participation fee / Auction fee in case of Bids / Forward Auction, as the case may be.
15. Any ATC clause in contravention with GeM GTC Clause 4 (xiii)(h) will be invalid. In case of multiple L1 bidders against a service bid, the buyer shall place the Contract by selection of a bidder amongst the L-1 bidders through a Random Algorithm executed by GeM system.
16. Buyer added ATC Clauses which are in contravention of clauses defined by buyer in system generated bid template as indicated above in the Bid Details section, EMD Detail, ePBG Detail and MII and MSE Purchase Preference sections of the bid, unless otherwise allowed by GeM GTC.
17. In a category based bid, adding additional items, through buyer added additional scope of work/ additional terms and conditions/or any other document. If buyer needs more items along with the main item, the same must be added through bunching category based items or by bunching custom catalogs or bunching a BoQ with the main category based item, the same must not be done through ATC or Scope of Work.

Further, if any seller has any objection/grievance against these additional clauses or otherwise on any aspect of this bid, they can raise their representation against the same by using the Representation window provided in the bid details field in Seller dashboard after logging in as a seller within 4 days of bid publication on GeM. Buyer

is duty bound to reply to all such representations and would not be allowed to open bids if he fails to reply to such representations.

**All GeM Sellers/Service Providers shall ensure full compliance with all applicable labour laws, including the provisions, rules, schemes and guidelines under the four Labour Codes i.e. the Code on Wages, 2019; the Industrial Relations Code, 2020; the Occupational Safety, Health and Working Conditions Code, 2020; and the Code on Social Security, 2020 as and when notified and brought into force by the Government of India.**

**For all provisions of the Labour Codes that are pending operationalisation through rules, schemes or notifications, the corresponding provisions of the pre-existing labour enactments (such as The Minimum Wages Act, 1948, The Payment of Wages Act, 1936, The Payment of Bonus Act, 1965, The Equal Remuneration Act, 1976, The Payment of Gratuity Act, 1972, etc. and relevant State Rules) shall continue to remain applicable.**

**The Seller/ Service Providers shall, therefore, be responsible for ensuring compliance under:**

- **All notified and enforceable provisions of the new Labour Codes as mentioned hereinabove; and**
- **All operative provisions of the erstwhile Labour Laws until their complete substitution.**

**All obligations relating to wages, social security, safety, working conditions, industrial relations etc. and any other statutory requirements shall be strictly met by the Seller/ Service Provider. Any non-compliance shall constitute a breach of the contract and shall entitle the Buyer to take appropriate action in accordance with the contract and applicable law.**

This Bid is governed by the [सामान्य नियम और शर्तें/General Terms and Conditions](#), conditions stipulated in Bid and [Service Level Agreement](#) specific to this Service as provided in the Marketplace. However in case if any condition specified in सामान्य नियम और शर्तें/General Terms and Conditions is contradicted by the conditions stipulated in Service Level Agreement, then it will over ride the conditions in the General Terms and Conditions.

जेम की सामान्य शर्तों के खंड 26 के संदर्भ में भारत के साथ भूमि सीमा साझा करने वाले देश के बिडर से खरीद पर प्रतिबंध के संबंध में भारत के साथ भूमि सीमा साझा करने वाले देश का कोई भी बिडर इस निविदा में बिड देने के लिए तभी पात्र होगा जब वह बिड देने वाला सक्षम प्राधिकारी के पास पंजीकृत हो। बिड में भाग लेते समय बिडर को इसका अनुपालन करना होगा और कोई भी गलत घोषणा किए जाने व इसका अनुपालन न करने पर अनुबंध को तत्काल समाप्त करने और कानून के अनुसार आगे की कानूनी कार्रवाई का आधार होगा।/In terms of GeM GTC clause 26 regarding Restrictions on procurement from a bidder of a country which shares a land border with India, any bidder from a country which shares a land border with India will be eligible to bid in this tender only if the bidder is registered with the Competent Authority. While participating in bid, Bidder has to undertake compliance of this and any false declaration and non-compliance of this would be a ground for immediate termination of the contract and further legal action in accordance with the laws.

**---धन्यवाद/Thank You---**



भारतीय लेखापरीक्षा और लेखा विभाग  
INDIAN AUDIT & ACCOUNTS DEPARTMENT  
महालेखाकार का कार्यालय (लेखा व हकदारी)-I, महाराष्ट्र  
OFFICE OF THE ACCOUNTANT GENERAL (A&E)-I, MAHARASHTRA

2 री मंजिल, प्रतिष्ठा भवन, न्यू मरीन लाईन्स  
101, महर्षि कर्वे मार्ग, मुंबई - 400 020  
दूरध्वनी: (022) 2203 9689 फ़ैक्स: 2208 6984  
Email: agaeMaharashtra1@cag.gov.in

2 nd Floor, Pratishtha Bhavan, New Marine Lines  
101, Maharshi Karve Road, Mumbai - 400 020  
Tel: (022) 2203 9680 Fax: 2208 6884  
Website: <https://cag.gov.in/ae/mumbai/en>

सं-अभिलेख-II/AG (A&E)-I/पेस्ट कंट्रोल/2026-27/O.W.

दिनांक/Date:

## निविदा सूचना

### TENDER NOTICE

विषय: 01.04.2026 या अनुबंध प्रदान करने की दिनांक से 31.03.2027 (2026-27) की अवधि के लिए कार्यालय परिसर के कीट नियंत्रण उपचार, कृंतक नियंत्रण उपचार और दीमक उपचार के लिए वार्षिक अनुबंध।

**Subject: Annual contract for the Pest Control Treatment, Rodent control Treatment & Termite Treatment of the office premises for the period from 01.04.2026 or the date of award of contract to 31.03.2027 (2026-27).**

सर/मैडम,

इस कार्यालय का प्रस्ताव है कि इस कार्यालय के हॉल में भूतल, दूसरी मंजिल, तीसरी मंजिल (प्रशिक्षण हॉल) और इस कार्यालय के बेसमेंट में स्थित पुराने रिकॉर्ड रूम, फॉर्म स्टोर और स्टेशनरी रूम में कीटनाशक उपचार किया जाए। ।

Sir/Madam,

This Office proposes to have Insecticide/Pesticide treatment done in the halls of this office on the ground floor, 2<sup>nd</sup> floor, 3<sup>rd</sup> floor (training hall) and Old Record rooms, forms stores and stationery rooms situated in the basement of this office.

#### **Pre-Bid Meeting:**

1. यह कार्यालय एक पूर्व-बोली सम्मेलन आयोजित करेगा। तकनीकी और वाणिज्यिक चर्चा आयोजित करने और स्पष्टीकरण प्रदान करने के उद्देश्य से संभावित बोलीदाताओं के साथ एक पूर्व-बोली सम्मेलन 04.02.2026 को आयोजित किया जाएगा। संभावित बोलीदाताओं को अपनी लागत पर, तारीख और इस कार्यालय के कॉन्फ्रेंस हॉल में उक्त बैठक में भाग लेना चाहिए। बोली विनिर्देशन/शर्तों से प्रस्तावित/सुझाए गए बदलावों/विचलनों/परिवर्धनों, यदि कोई हो, का विवरण, बोली-पूर्व बैठक से पहले प्रश्न भेजते समय स्पष्ट रूप से इंगित किया जाना चाहिए।

This Office will organise a pre-bid conference. **A Pre-Bid conference will be held on 04.02.2026** with the prospective Bidders for the purpose of holding technical & commercial discussions and providing clarifications. The prospective bidders should on their own cost, attend the said meeting on the **above** date at Conference hall of this office. Details of proposed/suggested variations/ deviations/ additions from the Bid specification/conditions, if any, should be clearly indicated while sending queries before Pre-Bid meeting.

2. “भावी निविदाकर्ता बोली प्रारंभ तिथि से प्री-बिड बैठक की तिथि तक, कार्यदिवसों में प्रातः 11.00 बजे से अपराह्न 4.00 बजे तक, पूर्व सूचना देकर, उपर्युक्त परिसरों का निरीक्षण कर सकते हैं।”

Prospective bidders may inspect the above premises on working days between 11.00 a.m. and 4.00 p.m., from the Bid Start Date till the date of the Pre-Bid Meeting, after giving prior notice.

3. जीईएम पोर्टल पर बोली में भाग लेने से पहले सेवाओं और अनुबंध की लागत पर प्रभाव डालने वाली सभी शर्तों और कार्यों से परिचित होने के लिए **इस कार्यालय का साइट विजिट करना अनिवार्य है।** यदि इस कार्यालय का स्थल दौरा नहीं किया जाता है, तो तकनीकी मूल्यांकन के लिए विक्रेता पर विचार नहीं किया जाएगा।

**Site visit of this office** to get acquaintance of all the conditions and work which may have an effect on services and cost of the contract **is compulsory** before participation in the bid on GeM portal. In case, site visit of this office is not done, the vendor will not be considered for technical evaluation.

**अनुबंध के नियम और शर्तें/Terms and Conditions of Contract:**

1. कार्यालय महालेखाकार (ए एंड ई)-I, महाराष्ट्र केवल मुंबई शहर से सेवा प्रदाता एजेंसियों/फर्मों से कोटेशन आमंत्रित करता है।

**पंजीकृत प्रधान कार्यालय – पता संबंधी स्पष्टीकरण**

एमएसएमई प्रमाण-पत्र में अंकित पता, सभी तकनीकी एवं संविदात्मक प्रयोजनों के लिए फर्म के पंजीकृत प्रधान कार्यालय का पता माना जाएगा।

बोली के साथ प्रस्तुत किए जाने वाले सभी आधिकारिक दस्तावेजों में वही पंजीकृत प्रधान कार्यालय का पता अंकित होना अनिवार्य होगा।

लीव एवं लाइसेंस समझौते तथा दुकान एवं स्थापना (Shop & Establishment) अधिनियम के अंतर्गत किया गया पंजीकरण, पंजीकृत प्रधान कार्यालय के पते के प्रमाण के रूप में स्वीकार्य नहीं होगा।

दुकान एवं स्थापना अधिनियम की वैधानिक व्याख्या के अनुसार—

“ऐसा पंजीकरण केवल सूचना की प्राप्ति की स्वीकृति है तथा इसे व्यवसाय के अस्तित्व का प्रमाण नहीं माना जाता।”

फॉर्म 'ए' (Form A) एवं फॉर्म 'बी' (Form B) जैसे दस्तावेजों को भी पंजीकृत प्रधान कार्यालय के वैध प्रमाण के रूप में स्वीकार नहीं किया जाएगा।

विभिन्न दस्तावेजों में पते में किसी भी प्रकार का विचलन पाए जाने पर, बोली को **तकनीकी रूप से अयोग्य (Technical Disqualification)** घोषित कर दिया जाएगा।

Office of the Accountant General (A&E)-I, Maharashtra invites quotations from service provider agencies/firms **only** from **Mumbai City**.

#### REGISTERED HEAD OFFICE — ADDRESS CLARIFICATION

The address mentioned in the MSME Certificate shall be treated as the firm's Registered Head Office address for all technical and contractual purposes.

All official documents submitted with the bid shall bear the same registered head office address.

Leave & License agreements and Shop & Establishment registrations shall NOT be accepted as proof of registered head office address.

As per statutory interpretation of the Shop & Establishment Act:

“Such registration is only an acknowledgement of intimation and not a proof of existence of business.” Documents such as Form A and Form B shall not be accepted as valid proof of registered office.

Any deviation in address across documents shall result in technical disqualification

2. आपसे अनुरोध है कि क्षेत्रफल के आधार पर अपना कोटेशन अपलोड करें और घोल की सामग्री और मिश्रण में उसके अनुपात को भी बताएं। कीटनाशक उपचार हर महीने कार्यालय परिसर, पुराने रिकॉर्ड रूम, फॉर्म रूम, स्टेशनरी रूम में दिया जाना है। आपके कोटेशन में **हर महीने(दो बार)** दी जाने वाली कृतक नियंत्रण/दीमक की कीमत भी शामिल होनी चाहिए। **20,000/- रुपये** (केवल बीस हजार रुपये) की बयाना राशि **वरिष्ठ लेखा अधिकारी, महालेखाकार का कार्यालय (लेखा व हकदारी)-I, महाराष्ट्र, मुंबई** के पक्ष में डिमांड ड्राफ्ट के रूप में संलम्न की जा सकती है। एमएसएमई पंजीकृत बोलीदाताओं के एनएसआईसी / एमएसई को छूट भारत सरकार के नियमों और विनियमों के अनुसार लागू होगी, बशर्ते कि वे निम्नलिखित शर्तों को पूरा करते हों। एमएसई पंजीकरण दस्तावेज की प्रति ईएमडी दस्तावेजों के स्थान पर दस्तावेजों के साथ अपलोड की जाएगी।

You are requested to upload your quotation on the basis of Area and also indicate the ingredients/material of the solution and its proportions in the mixture. The insecticide/Pesticide treatment is to be given every month in the office premises, Old Record rooms, forms room, stationery room. Your quotation should also include

the price of rodent control/termite to be given **every month(twice)**. The Earnest Money Deposit of **Rs 20,000/-** (Rupees Twenty Thousand Only) may be enclosed in form of Demand Draft favouring **Sr. Accounts Officer, O/o the Accountant General (A&E)-I, Maharashtra, Mumbai**. Exemptions to the NSIC/MSEs of MSME Registered bidders will be applicable as per the Government of India Rules & Regulations, subject to meeting the following conditions. Copy of NSIC/MSEs registration document shall be uploaded along with documents in place of EMD documents.

3. सफल बोलीदाता को निविदा अनुबंध प्रदान किए जाने के सात दिनों के भीतर **वरिष्ठ लेखा अधिकारी, महालेखाकार (ए एंड ई) -I, महाराष्ट्र, मुंबई** के पक्ष में डिमांड ड्राफ्ट, बैंक गारंटी या सावधि जमा रसीद के रूप में अनुबंध मूल्य का **3-5%** की सुरक्षा जमा प्रदान करनी होगी। सुरक्षा जमा को सफल अनुबंध पूरा होने पर वापस कर दिया जाएगा, जिसमें कोई ब्याज नहीं दिया जाएगा।

The successful bidder must provide a performance security of **3-5%** of the contract value in the form of a Demand Draft, Bank Guarantee, or Fixed Deposit receipt in favor of the **Sr. Accounts Officer, O/o the Accountant General (A&E)-I, Maharashtra, Mumbai**, within seven days of awarding of contract. The security deposit will be refunded upon successful contract completion, with no interest paid.

4. अनुबंध एक वर्ष की अवधि यानी **01.04.2026 से 31.03.2027** (2026-27) के लिए प्रदान किया जाएगा और संतोषजनक प्रदर्शन के अधीन आगे एक (01) वर्ष के लिए बढ़ाया जा सकता है

The contract will be awarded for a period of one year i.e. **01.04.2026 to 31.03.2027** (2026-27) and extendable for further One (01) year subject to satisfactory performance.

4. यदि किसी भी स्थिति में अनुबंध की अवधि 31 मार्च 2027 से आगे बढ़ती है, तो सामान्य वित्तीय नियम (GFR), 2017 के अंतर्गत बजट की वार्षिकता एवं वित्तीय शुचिता के सिद्धांतों के अनुसार, सरकारी अनुबंध सामान्यतः वित्तीय वर्ष के अनुरूप रखे जाते हैं तथा तदनुसार अनुबंध की अवधि वित्तीय वर्ष की समाप्ति अर्थात् 31 मार्च तक ही निर्धारित की जाती है। अतः इस कार्यालय को 31 मार्च 2027 को अनुबंध समाप्त करने का अधिकार सुरक्षित रहेगा।”

If, in any situation, the contract period extends beyond 31 March 2027, then, in accordance with the principles of annuality of budget and financial propriety laid down under the General Financial Rules (GFR), 2017, Government contracts are ordinarily aligned with the financial year and, accordingly, the contract period is stipulated only up to the close of the financial year, i.e., 31 March. Accordingly, this office reserves the right to terminate the contract on 31 March 2027.”

जब भी अनुबंध की अवधि के दौरान इस कार्यालय से कोई शिकायत प्राप्त होगी, तो आपकी फर्म को मासिक उपचार के अलावा अतिरिक्त कीटनाशक/कृंतक नियंत्रण/दीमक नियंत्रण भी देना होगा और इस कार्यालय द्वारा इसके लिए कोई अतिरिक्त शुल्क नहीं दिया जाएगा।

Your Firm shall also have to give an extra Insecticide/Rodent Control/Termite Control in **addition** to the monthly treatment, whenever any complaint received from this office during the currency of the contract and **no additional charges** will be paid for the same by this office.

वर्ग फुट में क्षेत्रफल का विवरण इस प्रकार है:

The details of the area in sq. ft. are as under:

स्थान (Premise)	क्षेत्र (Area)
<p><b>1. प्रतिष्ठा भवन:</b> ग्राउंड फ्लोर, दूसरी मंजिल और तीसरी मंजिल में एक कमरा, बेसमेंट (पुराना रिकॉर्ड, फॉर्म स्टोर रूम, स्टेशनरी रूम, योगा हॉल और व्यायामशाला) कोरीडोर्स <b>Pratishtha Bhavan:</b>  Ground floor, 2<sup>nd</sup> floor &amp; one room in 3<sup>rd</sup> floor, Basement (Old Record, Forms store room, Stationary room, Yoga hall &amp; Gymnasium), Corridors</p>	<p>58468 वर्ग फुट (लगभग)  58468 sq.ft.(Approx.)</p>

## कार्य का विवरण

### SCOPE OF WORK

सेवा प्रदाता को अनुमति प्राप्त रसायनों का उपयोग करके कीट नियंत्रण का प्रबंधन करने के लिए व्यक्तियों को उपलब्ध कराना आवश्यक है, जो अधिकतम निवारक सुरक्षा के लिए गैर-रासायनिक कीट चारा, मच्छरों के लिए फर्श/कोनों पर छिड़काव, धूम्रिकरण, लकड़ी को नष्ट करने वाले कीड़ों सहित सभी कीटों के लिए कीट प्रतिरोधी उपचार, इंजेक्शन लगाना आदि का कार्य पूरा कर सकें।

The Service Provider is required to provide persons to manage the Pest Control using permitted chemicals, (to ensure, as a minimum), covering of spraying floors/ corners for mosquitoes, fumigation, pest retardant treatment for all pests including wood destroying insects, injection of non-chemical insect baits etc. for maximum preventive protection.

### 1. कृतक प्रबंधन सेवा:

यह सेवाएं, परिसर के अंदर और बाहर चूहों की समस्या को नियंत्रित करने और महत्वपूर्ण फाइलों, कागजात, बक्से, कालीन, बिजली और टेलीफोन वायरिंग, पैन्लिंग, कार्डबोर्ड, कच्चे माल आदि को कृतकों के नुकसान से बचाने के लिए दी जाएंगी। यह सेवा कार्यालय के केबिन, कमरों, शौचालय, गलियारों आदि सहित भवन क्षेत्र के अंदर और भवन परिसर के बाहर पूरे क्रेता परिसर में प्रदान की जाएगी। उपचार, कांच की सफाई करने वाले रसायनों/एजेंटों और विभाजन, पैन्लिंग आदि की सफाई के साथ यांत्रिक ट्रैपिंग द्वारा किया जाएगा बेसमेंट क्षेत्र और

सेवा प्रदाता सहित प्रत्येक मंजिल पर गोंद पैड के साथ ट्रैप बॉक्स रखी जाएंगी। सेवा प्रदाता बेसमेंट, केबल ट्रेंच, इलेक्ट्रिकल रूम, एयर हैंडलिंग रूम, सबस्टेशन, सभी शाफ्ट रूम आदि सहित पूरे भवन में चूहों, आदि के नियंत्रण के लिए कृंतक नियंत्रण प्रदान करेगा। वह ब्लू पैड/ चा रा - स्टिकर को बदलने के लिए प्रतिदिन दौरा करेगा तथा उपयोग किए गए गोंद पैड को इमारत के बाहर फेंक दिया जाना चाहिए।

### **Rodent Management Service:**

This services will have carried out for controlling rat problem inside as well as outside the premises and safeguarding the important files, papers, Boxes, carpets, electrical and Telephone wiring, paneling, cardboards, raw materials etc. from rodents' damage. This service will be provided in the entire Buyer premises inside the building area including office cabins, rooms' toilets corridors, etc. and outside the building premises. The treatment will be carried out by mechanical trapping with glass cleaning chemicals/agents and cleaning of partitions, paneling etc. Trap boxes or tunnels along with glue pads placed on each floor including basement area and service provider will keep on changing their location/position during his visit at the Buyer's Department, using glue-boards and poison baiting in outside area only. The Service Provider would provide Rodent control for control of Rats, Mice etc. in entire building including basement, Cable Trenches, Electrical Rooms, Air Handling Rooms, Substation, All the shafts Rooms Etc. He shall visit daily for changing and replacing the glue pads/bait-stickers & used glue pads should be disposed off outside the building.

### **2. कीटाणुशोधन सेवाएँ:**

यह सेवा सभी प्रकार के रेंगने वाले कीड़ों जैसे कॉकरोच, सिल्वरफिश, लाल चीटियाँ, काली चीटियाँ, मकड़ियों, छिपकलियों आदि को नियंत्रित करने के लिए की जानी चाहिए। सेवाएँ पूरे कार्यालय क्षेत्र में जेल अनुप्रयोग या स्प्रे द्वारा महीने में कम से कम एक बार क्रेता विभाग के साथ अनुबंध अवधि के दौरान प्रदान की जाएंगी। जल निकासी कक्षों को भी कीटनाशक और जीवाणुरोधी यौगिक से उपचारित किया जाना चाहिए।

### **Disinfestations Services:**

This service should be carried out for controlling all types of crawling insects such as cockroaches, silverfish, red ants, black ants, spiders, lizards etc. The services will be provided in the entire office area by gel application or by spray for at least once a month during the contract period with the Buyer Department. Drainage chambers also to be treated with pesticide and antibacterial compound.

### **2. दीमक नियंत्रण:**

दीमक लकड़ी के काम के प्रभावित हिस्सों में दीमकनाशक का इंजेक्शन लगाना, मशीनरी के संपर्क में आने वाले लकड़ी के काम, उदाहरण के लिए दरवाजे के फ्रेम, अलमारियाँ, अलमारियाँ आदि को ड्रिलिंग द्वारा और संपर्क के बिंदुओं पर दीमकनाशक का इंजेक्शन लगाकर इलाज कि या जाएगा। दीवारों और फर्श के जंक्शनों पर छेद करके और जहां भी आवश्यक हो, इन छेदों के माध्यम से रसायनों को पंप करना। इसके बाद ड्रिल किए गए छेदों को प्रभावी ढंग से सील कर दिया जाता है। जहां भी आवश्यक हो स्प्रे और डस्टिंग का प्रयोग।

### **Termite Control:**

Termites Injecting termiticide into affected portions of the woodwork, Woodwork in contact with machinery for example, door frames, cabinets, cupboards etc. shall be treated by drilling and injecting termiticide at the points of contact. Through drilling holes at the junctions of the walls and the floor and pumping chemicals through these holes, wherever necessary. The drilled holes are effectively sealed thereafter. The application of spray and dusting wherever necessary.

### 3. सामान्य कीट/कीट:

सेवा प्रदाता इमारत के अंदर और उसके आस-पास, लिफ्ट लॉबी, फर्श के आसपास, मुख्य प्रवेश द्वार आदि में सामान्य कीटों के नियंत्रण के लिए छिड़काव, आवश्यकता पड़ने पर छत्ते को हटाना सुनिश्चित करेगा। बिस्तर कीड़े निरीक्षण पूरा होने और स्थिति का आकलन करने पर, सेवा प्रदाता सर्वोत्तम कार्रवाई की सिफारिश करेगा। यदि निरीक्षण में संक्रमण की पुष्टि होती है, तो सेवा प्रदाता संक्रमण की गंभीरता और प्राथमिकताओं के आधार पर उपचार योजना की सिफारिश करेगा। वह कारणों का पता लगाने और आपके परिवेश, सहकर्मियों और पर्यावरण के लिए सर्वोत्तम तरीके से आपकी खटमल समस्या का इलाज करने के लिए सर्वोत्तम उपकरणों और विज्ञान का उपयोग करेगा।

बी) सेवा की आवृत्ति: सभी उपचारों के लिए महीने में दो बार।

### General Pests/Insects:

The Service Provider would ensure spraying for control of general pests in and around the building, Lift lobbies, around floor, main entrance etc, honeycomb removal as and when required. Bed Bugs Upon completion of the inspection and an assessment of the situation, service provider will recommend the best course of action. If the inspection confirms an infestation, service provider will recommend a treatment plan based on the severity of the infestation and preferences. He will use the best tools and science to address the causes and treat your bed bug problem in the best way for your surroundings, colleagues and the environment.

B) **Frequency of Service:** twice in a month for all treatments.

4. यह दस्तावेज़ एक बड़े कार्यालय भवन के लिए कीट नियंत्रण सेवाओं के प्रावधान के लिए बोली लगाने में रुचि रखने वाली कीट नियंत्रण एजेंसियों के लिए नियम और शर्तें निर्धारित करता है। यह इमारत 58468 वर्ग फुट के क्षेत्र में फैली हुई है जिसमें संवेदनशील नेटवर्क सिस्टम, उपकरण और केबल बिछी हुई हैं।

This document sets forth the terms and conditions for pest control agencies interested in bidding for the provision of pest control services for a large office building. The building houses sensitive network systems, equipment, and cabling, and spans an area of 58468 square feet.

5. एजेंसी को नेटवर्क केबल, सर्वर, कंप्यूटर सिस्टम और अन्य आवश्यक उपकरणों सहित संवेदनशील प्रणालियों की सुरक्षा सुनिश्चित करनी चाहिए।

The Agency must ensure the protection of sensitive systems, including network cables, servers, computer systems, and other essential equipment.

6. पूरे भवन के लिए सेवाएं प्रदान की जाएंगी, जिसमें सभी क्षेत्रों को शामिल किया जाएगा, जिनमें शामिल हैं: 600+ कंप्यूटर और 300+ प्रिंटर वाले कार्यालय स्थान। संवेदनशील तारों के साथ यूपीएस कमरे और सर्वर क्षेत्र।

Services will be provided for the entire building, covering all areas, including: Office spaces containing 600+ computers and 300+ printers. UPS rooms and server areas with sensitive wiring.

7. एजेंसी को जटिल नेटवर्क वायरिंग और संवेदनशील डेटा सिस्टम वाली इमारतों के लिए कीट नियंत्रण में कम से कम 3 साल का अनुभव होना चाहिए।

The Agency must have at least 3 years of experience in pest control for buildings with complex network wiring and sensitive data systems.

8. केवल उन एजेंसियों पर विचार किया जाएगा जो जीईएम पोर्टल पर पंजीकृत हैं और सभी लागू कानूनों का अनुपालन करते हैं।

Only those Agencies registered on the GeM portal and in compliance with all applicable laws will be considered.

9. एजेंसी को कीट नियंत्रण समाधान और उपकरणों का उपयोग करना चाहिए जो:

The Agency must use pest control solutions and equipment that:

I. संवेदनशील इलेक्ट्रॉनिक सिस्टम वाले स्थानों में उपयोग के लिए सुरक्षित हैं।

Are safe for use in spaces containing sensitive electronic systems.

II. व्यावसायिक घंटों के दौरान कार्यालय के संचालन को बाधित न करें।

Do not disrupt the operation of the office during business hours.

III. पर्यावरण के अनुकूल और पर्यावरण नियमों के अनुरूप हैं।

Are eco-friendly and compliant with environmental regulations.

10. एजेंसी को विशेष रूप से चूहों द्वारा उत्पन्न जोखिमों को संबोधित करते हुए एक दृष्टिकोण का प्रस्ताव करना चाहिए, जिसमें शामिल हैं:

The Agency must propose an approach specifically addressing the risks posed by mice, including:

I. तार काटने और नेटवर्किंग केबलों को नुकसान से रोकना।

Preventing wire cutting and damage to networking cables.

II. कमजोरियों की पहचान करने के लिए नियमित निगरानी और रखरखाव कार्यक्रम।

Regular monitoring and maintenance schedules to identify vulnerabilities.

III. सर्वर रूम और वायरिंग नलिकाओं में नॉन-इनवेसिव ट्रैप और निवारक की तैनाती।

Deployment of non-invasive traps and deterrents in server rooms and wiring ducts.

11. एजेंसी को उन स्थानों के लिए निवारक उपायों को लागू करना चाहिए जिनमें 600+ कंप्यूटर, 300+ प्रिंटर और यूपीएस सिस्टम हैं।

The Agency must implement preventive measures for spaces that house 600+ computers, 300+ printers, and UPS systems.

12. एजेंसी संक्रमण हॉटस्पॉट और संरचनात्मक कमजोरियों की पहचान करने के लिए एक प्रारंभिक साइट सर्वेक्षण करेगी।

The Agency shall conduct an initial site survey to identify infestation hotspots and structural vulnerabilities.

13. एजेंसी मासिक प्रगति रिपोर्ट प्रदान करेगी जिसमें कीट नियंत्रण उपायों और संक्रमण की किसी भी घटना का विवरण होगा।

The Agency shall provide monthly progress reports detailing pest control measures undertaken and any incidents of infestation.

14. चूहों द्वारा तार काटने के कारण नेटवर्क विफलताओं की स्थिति में, एजेंसी करेगी:

In the event of network failures caused by wire cutting by mice, the Agency will:

- I. क्षतिग्रस्त नेटवर्क की मरम्मत की जिम्मेदारी वहन करें।

Bear the responsibility for repairing the damaged network.

- II. डाउनटाइम या सेवा व्यवधान के कारण होने वाली लागतों की प्रतिपूर्ति।

Reimburse costs incurred due to downtime or service disruption.

15. पुनरावृत्ति को रोकने के लिए एक शमन योजना प्रदान करें।

Provide a mitigation plan to prevent recurrence.

16. एजेंसी को संवेदनशील कार्यालय संचालन, डेटा सिस्टम और कर्मचारी गतिविधियों की गोपनीयता बनाए रखनी चाहिए।

The Agency must maintain the confidentiality of sensitive office operations, data systems, and employee activities.

17. कीट नियंत्रण सेवाएं निम्नानुसार प्रदान की जानी चाहिए:

Pest control services must be provided as follows:

- I. नियमित सेवाएं: मासिक निरीक्षण और उपचार।

Regular Services: Monthly inspections and treatments.

II. आपातकालीन सेवाएं: संक्रमण या क्षति की रिपोर्ट करने के 12 घंटे के भीतर।

Emergency Services: Within 12 hours of reporting an infestation or damage.

18. व्यवधान को कम करने के लिए सभी सेवाओं को कार्यालय के परिचालन घंटों के समन्वय में निर्धारित किया जाएगा।

All services shall be scheduled in coordination with the office's operational hours to minimize disruption.

19. एजेंसी को यह सुनिश्चित करना चाहिए कि सभी कीट नियंत्रण उत्पाद और विधियां केंद्रीय कीटनाशक बोर्ड और पंजीकरण समिति (सीआईबीआरसी) के मानकों का अनुपालन करती हैं।

The Agency must ensure that all pest control products and methods comply with the standards of the Central Insecticides Board and Registration Committee (CIBRC).

20. प्रदान की गई सेवाओं के बारे में किसी भी शिकायत या प्रतिक्रिया को 48 घंटों के भीतर संबोधित किया जाना चाहिए।

Any complaints or feedback regarding the services provided must be addressed within 48 hours.

21. एजेंसी किसी के लिए उत्तरदायी होगी:

The Agency shall be liable for any:

I. कीट नियंत्रण कार्यों के दौरान उपकरण, नेटवर्क केबल या संपत्ति को नुकसान।

Damage to equipment, network cables, or property caused during pest control operations.

II. चूहों द्वारा तार काटने के कारण नेटवर्क विफलताएं यदि निवारक उपाय अपर्याप्त थे।

Network failures due to wire cutting by mice if preventative measures were inadequate.

22. गैर-प्रदर्शन या सेवा में देरी के लिए दंड:

Penalties for non-performance or service delays:

I. सहमत समय सीमा से परे विलंबित सेवा प्रतिक्रिया के प्रत्येक दिन के लिए ₹1000।

₹1000 for each day of delayed service response beyond the agreed timeframe.

II. अपर्याप्त कीट नियंत्रण के परिणामस्वरूप नेटवर्क विफलताओं के लिए ₹10,000।

₹10,000 for network failures resulting from insufficient pest control.

23. संतोषजनक सेवा वितरण और चालान जमा करने के अधीन भुगतान तिमाही आधार पर किया जाएगा।

Payment will be made on a quarterly basis, subject to satisfactory service delivery and submission of invoices.

24. कार्यालय निम्नलिखित मामलों में भुगतान रोकने का अधिकार सुरक्षित रखता है:  
The office reserves the right to withhold payment in case of:

I. अनुबंध की शर्तों का अनुपालन न करना।  
Non-compliance with contract terms.

II. शिकायतों या क्षति का लंबित समाधान।  
Pending resolution of complaints or damages.

25. एजेंसी कार्यालय को किसी भी नुकसान, क्षति, या देयता से उत्पन्न होने वाली क्षतिपूर्ति करेगी:

The Agency shall indemnify the office against any loss, damage, or liability arising from:

I. संविदात्मक दायित्वों को पूरा करने में विफलता।  
Failure to perform contractual obligations.

II. कीट नियंत्रण कार्यों के दौरान कार्यालय की संपत्ति या उपकरण को नुकसान।  
Damage to office property or equipment caused during pest control operations.

26. एजेंसी यह सुनिश्चित करेगी कि उसके सभी कर्मचारी संवेदनशील कार्यालय वातावरण में कीट नियंत्रण कार्यों को संभालने के लिए पर्याप्त रूप से प्रशिक्षित और प्रमाणित हैं।

The Agency shall ensure that all its staff are adequately trained and certified for handling pest control operations in sensitive office environments.

**तकनीकी बोली जिसमें निम्नलिखित शामिल हैं: -**

**Technical Bid containing the following: -**

1. एजेंसी, काम की इसी प्रकृति में विशेषज्ञता रखती है और कंपनी / फर्म / केंद्र सरकार / राज्य सरकार के रजिस्ट्रार के साथ पंजीकृत है।

Agency specialized in similar nature of work and registered with Registrar of Companies/Firms/Central Govt./State Govt.

2. वाणिज्यिक और घरेलू कीट नियंत्रण कार्य करने के लिए राज्य/केंद्र सरकार के संबंधित विभाग से उपयुक्त वैध लाइसेंस।

Appropriate Valid License/Registration certificate from concerned department of State/Central Govt. for carrying out commercial and domestic pest control work.

3. जीएसटी पंजीकरण की स्कैन की गई प्रति।  
Scanned copy of GST Registration.
4. स्थायी खाता संख्या (पैन) की स्कैन की गई प्रति।  
Scanned copy of Permanent Account Number (PAN).
5. कंपनी के लेटरहेड पर काली सूची/प्रतिषेध के संबंध में उपक्रम की स्कैन की गई प्रति।  
Scanned copy of Undertaking regarding black listing / debarment on company letterhead.
6. विधिवत डिजिटल हस्ताक्षरित निविदा दस्तावेज।  
Duly digitally signed tender document.
7. सभी दरों को प्रदान किए गए प्रारूप में उद्धृत किया जाएगा और कोई अन्य प्रारूप स्वीकार्य नहीं है।  
All rates shall be quoted in the format provided and no other format is acceptable.

### **बोली प्रस्तुत करना: -**

#### **Bid Submission: -**

1. निविदाकर्ता केवल जीईएम पोर्टल पर अपना आवेदन जमा करेगा। निविदाकर्ताओं/ठेकेदारों को सलाह दी जाती है कि वे बोलियों को ऑनलाइन प्रस्तुत करने के लिए निविदा दस्तावेज में दिए गए अनुदेशों का पालन करें। निविदाकर्ताओं को स्कैन किए गए दस्तावेजों की डिजिटल हस्ताक्षरित फाइल अपलोड करना आवश्यक है। उपरोक्त निर्दिष्ट के अलावा अन्य स्थान पर आवेदन अपलोड करने पर विचार नहीं किया जाएगा। आवेदन की हार्ड कॉपी पर विचार नहीं किया जाएगा।

The tenderer shall submit their application only at GEM portal. Tenderers/Contractors are advised to follow the instruction provided in the tender document for online submission of bids. Tenderers are required to upload the digitally signed file of scanned documents. Uploading of application in location other than specified above shall not be considered. Hard copy of application shall not be entertained.

2. व्यावसायिक संबंध रखने वाले एक निविदाकर्ता या निविदाकर्ताओं द्वारा एक से अधिक निविदा प्रस्तुत नहीं की जाएगी। किसी भी परिस्थिति में पिता और उनके पुत्र (पुत्रों) या अन्य करीबी संबंधों, जिनके एक दूसरे के साथ व्यावसायिक संबंध हैं [यानी जब एक या अधिक साझेदार / निदेशक हैं] को अलग-अलग प्रतियोगियों के रूप में एक ही अनुबंध के लिए

निविदा की अनुमति नहीं दी जाएगी। इस शर्त का उल्लंघन दोनों पक्षों की निविदाओं को अस्वीकृति के लिए उत्तरदायी बना देगा।

Not more than one tender shall be submitted by one tenderer or tenderers having business relationship. Under no circumstance will father and his son (s) or other close relations who have business relationship with one another [i.e. when one or more partner(s)/director(s) are common] be allowed tender for the same contract as separate competitors. A breach of this condition will render the tenders of both parties liable to rejection.

### 3. बोली मूल्यांकन एवं अनुबंध प्रदान

निविदा दस्तावेज में निर्धारित तकनीकी एवं वित्तीय मानदंडों के अनुसार बोलियों का मूल्यांकन पूर्णतः एवं कठोरता से किया जाएगा।

यदि एल-1 (L1) बोलीदाता, सफल घोषित किए जाने के पश्चात, इस कार्यालय की परिचालन अथवा कार्य-निष्पादन आवश्यकताओं को पूरा करने में विफल रहता है, तो सक्षम समिति को यह अधिकार सुरक्षित रहेगा कि वह समिति की संस्तुति एवं अभिलेखित औचित्य के आधार पर, बिना नई निविदा आमंत्रित किए, एल-2 (L2) बोलीदाता अथवा उसके पश्चात क्रमवार अन्य बोलीदाताओं पर अनुबंध प्रदान करने पर विचार कर सके।

सक्षम प्राधिकारी का निर्णय अंतिम एवं सभी के लिए बाध्यकारी होगा।

### **BID EVALUATION & AWARD OF CONTRACT**

The bids shall be evaluated strictly in accordance with the technical and financial criteria prescribed in the tender document.

**If the L1 bidder, after being declared successful, fails to meet the operational or performance requirements of this office, the Competent Committee reserves the right to consider the L2 bidder, and so on, for award of contract, without calling for fresh tenders, as per committee recommendation and recorded justification.**

The decision of the Competent Authority shall be final and binding.

4. जिन निविदाकर्ताओं ने सरकारी ई-मार्केट प्लेस पोर्टल (जीईएम) वेबसाइट <https://gem.gov.in/> से निविदा डाउनलोड की है, वे किसी भी तरीके से डाउनलोड किए गए मूल्य बोली टेम्पलेट को शामिल करने से निविदा में छेड़छाड़/संशोधन नहीं करेंगे। यदि इसे किसी भी तरीके से टेम्पर्ड/संशोधित पाया जाता है, तो निविदा पूरी तरह से खारिज कर दी जाएगी और निविदाकर्ता पर प्रतिबंध लगाया जा सकता है।

Tenderers who have downloaded the tender from Government e Market Place Portal (GeM) website <https://gem.gov.in/>, shall not tamper/modify the tender from including downloaded price bid template in any manner. In case, if the same is found to be tempered/modified in any manner, tender will be completely rejected and tenderer is liable to be banned.

5. एजी (ए एंड ई)-I, मुंबई के पास उन कार्य एजेंसियों को अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित है जिनका प्रदर्शन चल रही परियोजना (परियोजनाओं) में औसत से कम है और आमतौर पर खराब है और सीएजी के किसी भी विभाग या केंद्र/राज्य सरकार के विभागों / पीयूएस / विश्व बैंक / एडीबी आदि द्वारा प्रतिबंध/अस्थायी या स्थायी प्रतिबंध/ब्लैकलिस्टिंग का पत्र जारी किया गया है। एजी (ए एंड ई)-I, मुंबई किसी भी स्तर पर (अनुबंधमिलने से पहले या बाद में) निविदाकर्ता द्वारा प्रस्तुत प्रमाण पत्र को सत्यापित करने का अधिकार सुरक्षित रखता है (काम)। यदि किसी भी स्तर पर, आवेदक द्वारा प्रस्तुत कोई भी जानकारी/दस्तावेज गलत/गलत पाया जाता है या उसमें कुछ विसंगति है जो निविदाकर्ता को अयोग्य घोषित करती है तो एजी (ए एंड ई)-I, मुंबई निम्नलिखित कार्रवाई करेगा: (i) फर्म द्वारा प्रस्तुत ईएमडी की पूरी राशि को जब्त करना। (ii) निविदाकार किसी अन्य उपयुक्त संविदात्मक/कानूनी कार्रवाई के अलावा संविदा की समाप्ति सहित एजी (एएएंडई)-I, मुंबई में निविदा से वंचित करने के लिए उत्तरदायी होगा।

AG(A&E)-I, Mumbai reserves the right to disallow the working agencies whose Performance at ongoing project(s) is below par and usually poor and has been issued letter of restrain/Temporary or Permanent debarment/blacklisting by any department of CAG or Central/State Govt. Depts./PUSs/World Bank/ADB etc. AG(A&E)-I, Mumbai reserve the right to verify the credential submitted by the tenderer at any stage (before or after the award the work). If at any stage, any information/ documents submitted by the applicant is found to be incorrect/false or have some discrepancy which disqualifies the tenderer then AG(A&E)-I, Mumbai shall take the following action: (i) Forfeit the entire amount of EMD submitted by the firm. (ii) The tenderer shall be liable for debarment from tendering in AG(A&E)-I, Mumbai, including termination of the contract apart from any other appropriate contractual/ legal action.

6. केंद्रीय सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम को खरीद वरीयता स्वीकृति की तारीख को प्रचलित भारत सरकार के निर्देश के अनुसार लागू होगी।

Purchase preference to Central Public Sector Undertaking shall be applicable as per the directive of Govt. of India prevalent on the date of acceptance.

## सामान्य नियम और शर्तें

### GENERAL TERMS AND CONDITIONS

1. ठेकेदार प्राधिकरण को उन सभी नौकरों के नाम, आयु, निवास का पता और नमूना हस्ताक्षर या अंगूठे के निशान के साथ लिखित रूप में प्रस्तुत करना होगा, जिन्हें वह कार्यालय परिसर में सेवा के लिए तैनात करने का प्रस्ताव रखता है।

The contractors shall furnish the Authority in writing with the names, age, residence address and specimen signature or thumb impression of all servants whom he proposes to deploy for the service at office premises.

2. ठेकेदार पर्याप्त संख्या में कर्मचारियों को तैनात करेगा जो इस अनुबंध के तहत कवर किए गए क्षेत्रों के लिए प्रभावी सेवाएं प्रदान करने के लिए सक्षम और कुशल होने चाहिए।  
The contractor shall deploy adequate number of employees who should be competent, and efficient for rendering effective services for the areas covered under this contract.
3. यदि किसी भी समय किसी भी कार्यकर्ता का प्रदर्शन या आचरण इस कार्यालय द्वारा असंतोषजनक पाया जाता है, तो ऐसे व्यक्तियों को अनुबंध की बाढ़ की अवधि के लिए फिर से तैनात नहीं किया जाएगा।  
If at any time the performance or conduct of any worker is found unsatisfactory by this office, such persons shall not be deployed again for subsequent period of contract.
4. ठेकेदार एजी (एंडई)-I, मुंबई की संपूर्ण संतुष्टि के लिए अपनी एकमात्र लागत और व्यय पर कार्य निष्पादित करेगा।  
The contractor shall execute the work at his sole cost and expenses to the entire satisfaction of AG(A&E)-I, Mumbai.
5. ठेकेदार सेवाओं के संबंध में प्राप्त किसी भी शिकायत पर तुरंत ध्यान देगा, किसी भी विफलता पर जुर्माना लगाया जाएगा। अनुबंध अवधि के दौरान अतिरिक्त कार्य के लिए किसी भी प्रकार का कोई अतिरिक्त शुल्क एजी (ए एंड ई) -I, मुंबई द्वारा भुगतान नहीं किया जाएगा।  
The contractor shall attend to any complaint received in connection with the services immediately, any failure shall attract penalty. During the contract period no additional charges of any kind for the extra work shall be paid by AG(A&E)-I, Mumbai.
6. ठेकेदार इस अनुबंध और श्रमिकों के संबंध में सभी लागू कानूनों, अध्यादेश, नियमों और विनियमों का पालन करेगा और इसके संबंध में सभी शुल्कों का भुगतान अपनी लागत पर करेगा।  
The contractor shall comply with all applicable laws, ordinance, Rules & Regulations in respect of this contract and labours and shall pay at his own cost all charges in connection therewith.
7. उपर्युक्त खंड के अलावा, यदि एजी (एंडई)-I, मुंबई द्वारा यह पाया जाता है कि कार्य निष्पादन अपेक्षित/विनिर्दिष्ट मानकों के अनुसार नहीं है, तो ठेकेदार को निर्धारित अवधि के भीतर अपने निष्पादन में सुधार करने के लिए लिखित नोटिस भेजा जाएगा। ठेकेदारों को एजी (एंडई)-I, मुंबई द्वारा बताए गए खराब प्रदर्शन के बारे में अपना दृष्टिकोण प्रस्तुत करने का अवसर भी दिया जाएगा और उसके बाद, यदि प्राधिकरण संतुष्ट नहीं होता है, तो लागू दंड लगाया जाएगा।

Apart from above clause, in case it is observed by AG(A&E)-I, Mumbai that the work performance is not as per the required/specified standards, the contractor shall be served with the written notice to call upon

to improve his performance within a stipulated period. The contractors shall also be given an opportunity to present his view point about the bad performance pointed out by AG(A&E)-I, Mumbai and thereafter, if the authority is not satisfied, applicable penalties will be levied.

8. ठेकेदार अपनी लागत और व्यय पर कार्य के निष्पादन के लिए यथा वांछित आवश्यक उपकरण और पर्याप्त मात्रा में कीटनाशक और अन्य सामग्री प्राप्त करेगा।

The contractor at his own cost and expenses shall procure necessary equipment and sufficient quantities of the pesticides and other materials as desired for execution of work.

9. उद्धृत दर में संयंत्र, सामग्री, श्रम, परिवहन, निर्माण, बीमा रखरखाव, बिक्री कर, हर आकस्मिक और आकस्मिक लागत, हैंडलिंग शुल्क और अन्य लेवी और कार्य के संबंध में व्यय की लागत शामिल होनी चाहिए और यही दर जीएसटी सहित पूरी अनुबंध अवधि के लिए मान्य है।

The rate quoted should be inclusive of the cost of plant, materials, labor, transport, erection, insurance maintenance, sales tax, every incidental and contingent cost, handling charges and other levies and expenditure in connection with the work and the same rate is valid for entire contract period including GST.

10. यदि कोई चींटियां, तिलचट्टे, झींगुर, सिल्वर फिश, रेंगते हुए उड़ते हुए कीड़े या अन्यथा, कृन्तकों आदि कार्यालय परिसर में पाए जाते हैं और एजी (ए&ई)-1, मुंबई को कोई नुकसान या क्षति होती है, तो एजी (ए&ई)-1, मुंबई सुरक्षा जमा राशि के खिलाफ समायोजन/उसके खिलाफ ठेकेदार से हवाई अड्डे को हुए ऐसे सभी नुकसान, क्षति आदि की वसूली करने का हकदार होगा। यदि ठेकेदार को कोई और देय राशि देय और देय मिलती है तो ठेकेदार द्वारा मांग किए जाने पर उसे बिना मना किए भुगतान किया जाना अपेक्षित होगा। कार्यालय परिसर में या उसके आसपास कृन्तक, तिलचट्टे, चींटियों आदि की उपस्थिति के कारण एजी (ए&ई)-1, मुंबई का निर्णय ठेकेदार के लिए बाध्यकारी और अंतिम होगा।

In the event any ants, cockroaches, crickets, silverfish, insects crawling flying or otherwise, rodents etc. are found in the office premises and any loss or damage is cause to the AG(A&E)-I Mumbai, shall be entitled to recover all such losses, damages etc. caused to the Airport from the Contractor by adjusting/against the security deposit. In case the contractor finds any further amount due and payable, the same shall be required to be paid by the contractor on demand, without refusal. The decision of AG(A&E)-I, Mumbai on account of presence of rodent, cockroaches, ants etc. in or around the office premises shall be binding and final on the contractor.

11. इस करार की अवधि के दौरान ठेकेदार को न्यूनतम मजदूरी अधिनियम आदि सहित राज्य सरकार अथवा केन्द्र सरकार अथवा अन्य स्थानीय प्राधिकरणों द्वारा की गई औद्योगिक और/अथवा श्रम शर्तों, नियमों, विनियमों और सिफारिशों द्वारा पूरी की जाने वाली सभी औपचारिकताओं का अनुपालन करना होगा। ठेकेदार सभी प्रकार के रजिस्ट्रों,

नियमों/कानूनों आदि के तहत अपेक्षित दस्तावेजों को बनाए रखने के लिए भी जिम्मेदार होगा।

The contractor shall at all time during the period of this agreement, comply with all the formalities required to be fulfilled by the industrial and/or labour terms, rules, regulations and recommendations as made by the State Government or Central Government or other local authorities, including minimum wages Act etc. The contractor shall also be responsible to maintain all types of registers, documents require under the rules/laws etc.

12. एजेंसी को आवश्यकता के अनुसार कीटाणुशोधन, कृतक नियंत्रण, दीवार स्प्रे, एंटी लार्वा, फॉगिंग या किसी अन्य आवश्यक जैसी सेवाएं प्रदान करनी होंगी। इमारतों/क्षेत्रों को कीटों, कीटों और चूहों से मुक्त रखने के लिए ठेकेदार द्वारा उपयोग की जाने वाली आवृत्ति, कीटाणुशोधन के प्रकार, रसायनों का निर्णय और उल्लेख किया जाएगा।

Agency has to provide services i.e. Disinfection, Rodent Control, wall spray, Anti Larva, Fogging or any other required as per the requirement. The frequency, type of disinfection, chemicals to be used shall be decided and mentioned by the contractor to keep the buildings/areas free of insects, pest and rodent.

13. एजेंसी को कार्यालय भवनों को मच्छरों, कीड़ों से मुक्त रखना है। यदि सेवाएं संतोषजनक नहीं पाई जाती हैं, तो आपको अपनी लागत पर उस विशेष सेवा को दोहराना होगा।

Agency has to keep the office buildings free of mosquitoes, insects. If services not found satisfactory, then you have to repeat that particular service at your own cost.

14. जलवायु परिवर्तन के कारण आवश्यकता पड़ने पर या एजी (ए एंड ई)-I, मुंबई की ओर से कोई विशिष्ट आवश्यकता/शिकायत आने पर अतिरिक्त सेवा बिना किसी अतिरिक्त लागत के प्रदान की जाएगी।

The extra service will be provided at no extra cost if required due to sudden change of climate or any specific requirement/complaint comes from AG(A&E)-I, Mumbai side.

15. यदि कार्य की गुणवत्ता की जांच करने के लिए आवश्यक पाया जाता है तो एजेंसी को सामग्री के परीक्षण शुल्क की लागत वहन करनी होगी। इस खाते में कुछ भी भुगतान नहीं किया जाएगा।

Agency has to bear the cost of testing charges of material if found necessary to check the quality of job. Nothing will be paid in this account.

16. एजेंसी को संबंधित व्यक्ति के हस्ताक्षर प्राप्त करने होंगे जहां सेवा प्रदान की गई है।

Agency has to obtain signature of concerned where particular service rendered.

17. एजेंसी को प्रचालक की सुरक्षा सुनिश्चित करनी होती है और एप्रन, मास्क और सभी सुरक्षा उपकरण आदि उपलब्ध कराने होते हैं।

Agency has to ensure safety of the operator and to provide apron, mask and all safety devices etc.

18. एजेंसी को पूर्व अनुमति, लाइसेंस लेना होता है और एजी (ए एंड ई)-I, मुंबई परिसर में अपनाए गए सुरक्षा नियमों का पालन करना होता है।

Agency has to take prior permission, licenses and follow the security rules as followed in AG(A&E)-I, Mumbai premises.

19. सेवाओं को निर्देशों के अनुसार और संबंधित भवनों/अनुभागों/संयंत्रों के प्रभारी अधिकारी की संतुष्टि के अनुसार किया जाएगा।

The services shall be carried out as per the instructions and to the satisfaction of officer-in- Charge of the respective buildings/sections/plants.

20. एजेंसी को रसायनों के आवेदन के लिए उचित लाइसेंस प्राप्त करना चाहिए। यह ठेकेदार और उसके कर्मचारियों/एजेंटों की सर्वप्रथम जिम्मेदारी होगी कि वे इस बात का ध्यान रखें कि कीट नियंत्रण प्रचालनों के लिए कीटनाशकों/रसायनों के प्रशासन से मानव स्वास्थ्य पर प्रतिकूल प्रभाव न पड़े।

Agency should obtain proper license for application of chemicals. It will be the foremost responsibility of the contractor and his employees/agents to take care that administration of insecticides / chemicals for pest control operations should not create adverse impacts on human health.

21. सामान्य कीट नियंत्रण: भारत सरकार और डब्ल्यूएचओ के मानदंडों के अनुसार अनुमत कीटनाशकों के उपयोग के माध्यम से तिलचट्टे, मच्छरों, मक्खियों, छिपकलियों, दीमक, कीड़े आदि का प्रभावी नियंत्रण। कीट नियंत्रण में टेबल, कुर्सियों, अलमारी, फाइलों के ढेर के नीचे और आसपास की जगह, लकड़ी के फर्नीचर, फॉल्स सीलिंग, सीढ़ियां, लिफ्ट लॉबी, सभी शौचालय नाली नलिकाएं, पेंट्री रूम, स्टोर और फर्नीचर के नीचे कोई छिपी हुई जगह शामिल होनी चाहिए और कोई भी जगह अप्राप्य नहीं छोड़ी जानी चाहिए। खुली नालियों, रुके हुए पानी आदि में मच्छरों के प्रजनन को नियंत्रित करने के लिए लार्वानाशी का छिड़काव।

General Pest Control: Effective control of Cockroaches, Mosquitoes, Flies, Lizards, Termite, bugs etc. through the use of permitted insecticides as per Government of India and WHO norms. The Pest control should cover all the places like space under the tables, chairs, almirahs, on and around the pile of files, wooden furniture, false ceiling, staircases, lift lobby, all toilets drain ducts, pantry rooms, stores and any hidden space under the furniture and no space should be left unattended. Spraying of larvicide to control mosquito breeding at open drains, stagnated water etc.

## 1. कृंतक नियंत्रण:

इमारत के अंदर / बाहर चूहों और कृंतक का प्रभावी नियंत्रण: कृंतक नियंत्रण में निम्न शामिल हैं:

### **Rodent Control:**

Effective control of Rats & Rodent inside/outside of the building: Rodent control includes the following:

2. चूहों को पकड़ना या,  
Catching Rats or,
3. चूहों, चमगादड़ों और कृन्तकों को इमारतों से दूर रखने के लिए अनुमत स्प्रे करना या हर्बल / रासायनिक गोलियां आदि डालना या चूहों/कृन्तकों को इमारत से बाहर जाने के लिए मजबूर करना।

Doing permitted spray or putting herbal /chemical tablets etc. to keep rats, bats and rodents away from buildings or force rats/rodents to move outside from the building.

4. एजेंसी का यह प्रयास होगा कि रसायनों का प्रयोग करके चूहे/मूषक भवन के भीतर अथवा फाल्स सीलिंग से ऊपर न मरें। संयोग से अगर ऐसा होता है तो इसे एजेंसी द्वारा स्थित, हटाया और साफ किया जाएगा।

It would be endeavor of the agency that by using chemicals, rats/ rodents should not die inside the building or above the false ceiling. By chance if it happens it would be located, removed and sanitized by the agency.

5. उद्धृत दर में जीएसटी सहित सभी कर शामिल होंगे।

The rate quoted shall be inclusive of all taxes including GST.

6. **सुरक्षा:** ठेकेदार और उसके कर्मचारी AG (A&E)-I, मुंबई या पुलिस अधिकारियों द्वारा बनाए गए सुरक्षा विनियमन का पालन करेंगे। ठेकेदार का कोई भी श्रमिक, जिसकी उपस्थिति एजी (ए एंड ई)-I, मुंबई परिसर में अवांछनीय पाई जाती है, को काम करने की अनुमति नहीं दी जाएगी। ठेकेदार अपने कर्मचारियों के संतोषजनक ढंग से काम करने के लिए पूरी तरह से जिम्मेदार होगा।

**Security:** The contractor and his employees shall abide by security regulation framed by AG(A&E)-I, Mumbai or Police Authorities. Any worker of the contractor, whose presence is found undesirable in AG(A&E)-I, Mumbai premises, shall not be allowed to work. The Contractor shall be fully responsible for the satisfactorily working of his staff.

7. **वैधानिक कानून/नियम/अनुमोदन/लाइसेंस**

**STATUTORY LAWS/RULES/APPROVALS/LICENCE**

8. ठेकेदार/एजेंसी प्रासंगिक वैधानिक नियमों, कानूनों और दिशानिर्देशों का पालन करेंगे और यदि आवश्यक हो तो अनुमोदन की व्यवस्था करेंगे। इनमें श्रम कानूनों का पालन करना, स्थानीय बिजली नियमों का पालन करना आदि शामिल हैं। निविदाकर्ताओं को सलाह दी जाती है कि वे उस परिसर का निरीक्षण करें जहां कीट नियंत्रण उपचार किया जाना है और आपूर्ति की जाने वाली वस्तुओं और कार्य के विनिर्देशों से स्वयं संतुष्ट हों।

The contractor/agency shall abide by the relevant statutory rules, laws, and guidelines and arrange for the approvals, if any required. They include adhering to labour laws, abiding local electricity rules etc. Tenderers are advised to inspect the premises where pest control treatment is to be done and satisfy themselves of the items to be supplied and specifications of the work.

9. एक निविदाकर्ता द्वारा निविदा प्रस्तुत करने का अर्थ है कि उसने निविदा सूचना और अन्य सभी नियमों और शर्तों को पढ़ लिया है और खुद को कार्य के दायरे और मद के विनिर्देश से अवगत कराया है

Submission of a tender by a tenderer implies that he has read the tender notice and all other terms and conditions and has made himself aware of scope of work and specification of the items.

10. इस कार्य के लिए सामग्री, श्रम, सेवाओं पर परिवहन प्रभार या किसी अन्य कर का भुगतान निविदाकर्ता द्वारा किया जाएगा और एजी (ए एंड ई)-I, मुंबई इस संबंध में किसी भी दावे को स्वीकार नहीं करेगा। किसी भी सरकारी लेवी, जैसा लागू हो, की प्रतिपूर्ति निविदाकर्ता द्वारा दस्तावेजी साक्ष्य प्रस्तुत करने के बाद वास्तविक आधार पर की जाएगी। स्वीकार करने वाला प्राधिकारी निविदा के पूरे या हिस्से को स्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है और निविदाकर्ता अपनी उद्धृत दर पर इसे निष्पादित करने के लिए बाध्य होगा।

Transportation charges or any other tax on material, labour, services for this work shall be paid by the tenderer and AG(A&E)-I, Mumbai will not entertain any claim whatsoever in this respect. Any Govt levies, as applicable, will be reimbursed on actual basis after production of documentary evidence by the tenderer. The accepting authority reserves to himself the right of accepting the whole or part of the tender and tenderer shall be bound to perform the same at his quoted rate.

11. एजी (ए एंड ई) -I, मुंबई किसी भी कारण बताए बिना किसी भी या सभी आवेदनों को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है, और अपने विवेकाधिकार के अनुसार काम का हिस्सा ऑर्डर करता है। सक्षम प्राधिकारी को निविदा को रद्द/स्थगित करने का अधिकार है। एक निविदाकर्ता निविदा प्रस्तुत करेगा, जो इस नोटिस में निर्धारित प्रत्येक शर्त को पूरा करता है, जिसमें विफल होने पर, निविदा को अस्वीकार कर दिया जाएगा। इसके अलावा, यदि फर्म द्वारा प्रस्तुत किए गए क्रेडेंशियल्स गलत पाए जाते हैं या कुछ विसंगति है जो फर्म को अयोग्य घोषित करती है तो एजी (ए एंड ई) -I, मुंबई के लिए निविदा के लिए फर्म को न्यूनतम दो साल के लिए रोक देगा।

AG(A&E)-I, Mumbai reserves the right to accept or reject any or all applications without assigning any reasons, and ordering part of work as per their sole discretion. The Competent Authority has right to cancel/postpone the tender. A tenderer shall submit the tender, which satisfies each and every condition laid down in this notice, failing which, the tender will be liable to be rejected. Also, if the credentials submitted by the firm found to be incorrect or have some discrepancy which disqualifies the firm then the AG(A&E)-I, Mumbai shall Debar the firm for minimum two years to tender for AG(A&E)-I, Mumbai.

12. अनुबंध की अवधि (12) बारह महीने के लिए होगी, जिसमें अनुबंध अवधि के दौरान संतोषजनक प्रदर्शन के अधीन समान नियमों और शर्तों के साथ (12) बारह महीने की एक और अवधि के लिए अनुबंध का विस्तार करने का प्रावधान होगा और सक्षम प्राधिकारी का निर्णय अंतिम और बाध्यकारी है।

Period of contract shall be for (12) Twelve months with provision of extending the contract for another period of (12) Twelve months with same terms & condition, subject to satisfactory performance during contract period & decision of competent authority is final and Binding.

13. उपचार की आवृत्ति विनिर्देशों के अनुसार होगी और उपचार कीट नियंत्रण की आवृत्ति को एजी (ए एंड ई)-I, मुंबई की आवश्यकता के अनुसार बढ़ाया या घटाया जा सकता है। निविदा में ठेकेदार द्वारा उद्धृत दरों पर वास्तविक के अनुसार किए गए कीट नियंत्रण उपचार के लिए भुगतान किया जाएगा। कोई अन्य दर स्वीकार नहीं की जाएगी।

Frequency of treatment will be as per the specifications and frequency of treatment pest control may be increased or decreased as per requirement of AG(A&E)-I, Mumbai. Payment will be made for the pest control treatment done as per actuals at the rates quoted by the contractor in the tender. No other rates shall be accepted.

14. ठेकेदार कर्मचारी भविष्य निधि और विविध प्रावधान अधिनियम, 1952, कर्मचारी राज्य बीमा (ईएसआई) अधिनियम, 1948, अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम, 1970, अंतर-राज्य प्रवासी कामगार (रोजगार और सेवा की शर्तों का विनियमन) अधिनियम, 1979, न्यूनतम मजदूरी अधिनियम, 1928, मुआवजा अधिनियम, 1923 और अन्य प्रासंगिक अधिनियम सहित विभिन्न लागू वैधानिक अधिनियमों के तहत प्रदान किए गए दायित्वों का निर्वहन करेगा। नियम और विनियम, अनुदेश इत्यादि जो समय-समय पर जारी/लागू किए जाते हैं।

The contractor shall discharge obligations as provided under various applicable statutory enactments including the Employees Provident Fund & Miscellaneous Provisions Act, 1952, the Employees State Insurance (ESI) Act, 1948, the Contract Labour (Regulation & Abolition) Act, 1970, the Inter-State Migrant workman (Regulation of employment & conditions of Service) Act, 1979, The Minimum Wages Act, 1928, the Compensation Act, 1923 and other relevant Act, Rules and Regulations, instructions etc. issued/enforced from time to time.

15. निविदाकार उन रसायनों का उपयोग करेगा जो कीटनाशक अधिनियम, 1968 की धारा 9 (3) के तहत पंजीकृत कीटनाशकों/कीटनाशकों के साथ सूचीबद्ध हैं, जो 01.01.2021 को कीट नियंत्रण उपचार के लिए संबंधित विभाग की सरकार से अनुमोदित हैं और मानव के लिए हानिरहित होने चाहिए। कार्य शुरू करने से पहले ठेकेदार द्वारा इसके लिए एक वचनबद्धता दी जाएगी। सफल निविदाकर्ता को भवन में रसायन लगाने से पहले स्वीकार करने वाले

प्राधिकारी से अनुमोदन प्राप्त करना होगा। कीट नियंत्रण उपचार कार्यक्रम एजी (ए एंड ई)-I, मुंबई द्वारा तय किया जाएगा।

The tenderer shall use the chemicals which are listed with Insecticides/Pesticides Registered under section 9(3) of the Insecticides Act, 1968 as on 01.01.2021/ approved from Government of concerned department for the Pest Control treatment & should be harmless to the human being. An undertaking for the same shall be given by the contractor before start of work. Successful tenderer has to get approval from accepting authority before applying the Chemical in the building. Pest control treatment schedule will be decided by AG(A&E)-I, Mumbai.

16. निविदाकर्ता/ठेकेदार एजी (ए एंड ई)-I, मुंबई को किसी भी चोट या क्षति से क्षतिपूर्ति करता है जो किसी भी नियंत्रण उपचार के दौरान या नौकरी के निष्पादन के दौरान होता है। एएआई किसी भी मुआवजे का भुगतान करने के लिए जिम्मेदार और उत्तरदायी नहीं होगा। इस संबंध में ठेकेदार पूरी तरह से जिम्मेदार होगा।

The tenderer/contractor indemnifies AG(A&E)-I, Mumbai from any injury or damage that occurs to any of control treatment or during the execution of job. AAI shall not be responsible and liable to pay any compensation. The contractor will be solely responsible in this regard.

17. कीट नियंत्रण उपचार (मच्छर, मक्खी, चूहे, तिलचट्टे, छिपकली, चींटियों, सांप, मधुमक्खी आदि के लिए) सक्षम प्राधिकारी की संतुष्टि के अनुसार किया जाएगा।

Pest control Treatment (for Mosquito, Flies, Rats, Cockroaches, Lizards, Ants, Snake, Beehive etc.) shall be done as per satisfaction of competent authority

## परिशिष्ट Annexure

### प्रतिषेध/काली सूची में डालने के संबंध में वचन देना

#### UNDERTAKING REGARDING DEBARMENT/BLACKLISTING

1. मैं/हम (अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता का नाम और पद) (फर्म का नाम) एतद्वारा सत्यनिष्ठा से पुष्टि करते हैं और निम्नानुसार घोषणा करते हैं:

I/We (name and post of authorized signatory) on behalf of (Name of firm) do hereby solemnly affirm and declare as follows:

2. हमारी फर्म को एजी (ए एंड ई)-I, मुंबई (सभी मंत्रालयों/विभागों के लिए लागू प्रतिबंध) द्वारा प्रतिबंधित / विवजत / ब्लैकलिस्ट नहीं किया गया है और प्रस्ताव प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि को प्रतिबंध लागू नहीं है।

Our firm is not restrained/debarred/blacklisted by AG(A&E)-I, Mumbai (Debarment applicable for all Ministries/Departments) and the debarment is not in force as on last date of submission of proposal.

3. मैसर्स (फर्म का नाम) का कोई भी मालिक/भागीदार/निदेशक किसी भी फर्म में स्वामित्व/भागीदार/बोर्ड सदस्य/निदेशक नहीं रहा है जिसे एजी (ए एंड ई)-I, मुंबई (सभी मंत्रालयों/विभागों के लिए प्रतिबद्ध) द्वारा वजत / काली सूची में डाला गया है और प्रस्ताव प्रस्तुत करने की अंतिम तारीख को यह रोक लागू नहीं है।

None of Proprietor/Partners/Board Members/Directors of M/s (Name of firm) has remained Proprietor/Partner/Board Member/Director in any firm which stands debarred/ blacklisted by AG(A&E)-I, Mumbai (Debarment applicable for all Ministries/Departments) and the debarment is not in force as on last date of submission of proposal.

4. हमारी फर्म समझती है कि यदि हमारी फर्म या तो निविदा खोलने की तारीख से पहले वर्जित कर दी जाती है या एजी (ए एंड ई)-I, मुंबई द्वारा अनुबंध की तारीख से पहले वर्जित कर दी जाती है (सभी मंत्रालयों/विभागों के लिए लागू प्रतिषेध), तो हमारी बोली उस स्तर पर अस्वीकार कर दी जा सकती है।

Our firm understands that if our firm either debarred before the date of opening of tender or debarred before the date of contract by AG(A&E)-I, Mumbai (Debarment applicable for all Ministries/Departments), our bid is liable to be rejected at that stage.

5. हमारी फर्म समझती है कि किसी भी स्तर पर, यदि उपरोक्त कथन गलत पाए जाते हैं, तो हमारी फर्म किसी भी अन्य उपर्युक्त संविदात्मक कानूनी कार्रवाई के अलावा एजी (ए एंड ई)-I, मुंबई में बोली लगाने से रोकने के लिए उत्तरदायी होगी, जिसमें डिबार / ब्लैकलिस्टिंग, अनुबंध की समाप्ति आदि शामिल हैं।

Our firm understands that at any stage, if above statements are found to be false, our firm shall be liable for debarment from bidding in AG(A&E)-I, Mumbai, apart from any other appropriate contractual legal action including debarment/ blacklisting, termination of the contract etc. as deemed fit.

दिनांक: [फर्म के अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता के हस्ताक्षर और नाम]

Date: [Signature and name of the authorized signatory of the firm]

स्थानPlace:

नोट: उपरोक्त उपक्रम कंपनी के लेटरहेड पर दिया जाना है

Note: Above undertaking is to be given on company's letterhead.

**अनुलम्बक'ए/ ANNEXURE'A'**  
**तकनीकी बोली/ TECHNICAL BID**

1. एजेंसी का नाम/ Name of the Agency -----

2. प्राधिकृत व्यक्ति का नाम (जो निविदा दस्तावेज पर हस्ताक्षर करता है)/ Name of the authorized person (who signs on the tender document) -----

3. एजेंसी का पता/ Address of the Agency -----

4. फ़ोन नं./ Phone No -----(मो.)/(Mob.)-----

-----फैक्स/ Fax -----

5. ई-मेल/ E-Mail -----

S. NO.	आवश्यक दस्तावेज REQUIRED DOCUMENTS	सबूत: संलग्न/संलग्न नहीं PROOF: ATTACHED/NOT ATTACHED
1	निविदा के नियमों और शर्तों की स्वीकृति के प्रतीक के रूप में, नियम और शर्तों की प्रतिलिपि और निविदा दस्तावेज के प्रत्येक पृष्ठ पर फर्म की मुहर के साथ विधिवत हस्ताक्षर किए गए हैं। Copy of terms and conditions and every page of the tender document duly signed with seal of the firm, in token of acceptance of terms and conditions of tender.	
2	रुपये की बयाना राशि जमा. Earnest Money deposit of Rs.	
3	जीएसटी/फर्म की प्रति पंजीकरण Copy of GST/firm registration	पंजीकरण संख्या Registration No.

4	पैन नंबर की प्रति. फर्म का Copy of the PAN no. of the firm	पैन नंबर No. PAN
5	कीट नियंत्रण सेवाएँ प्रदान करने में कम से कम तीन वर्ष का अनुभव (अनुलम्बक-I में विवरण के साथ अनुभव प्रमाण पत्र/कार्य आदेश) Experience of at least three years in providing Pest Control Services (Experience certificate /work orders along with details at ANNEXURE-I)	
6	पिछले तीन वर्ष का वार्षिक टर्नओवर 3 लाख रुपये से कम नहीं होना चाहिए। (पिछले वर्ष के वार्षिक कारोबार को दर्शाने वाले अंतिम खातों/समर्थक दस्तावेजों की प्रमाणित प्रतियां संलग्न करें) The Annual turnover must be not less than Rs.3 Lakhs for the last teen years. (Certified copies of the final accounts/ supporting documents indicating annual turnover of the last year to be attached)	
7	कीटों का लाइसेंस/पंजीकरण प्रमाण पत्र आवश्यक है: Licence/Registration Certificate of Pests is required:	

ध्यान दें: सभी दस्तावेज़ स्वप्रमाणित होने चाहिए। एमएसएमई पंजीकरण, फर्म का पैन, जीएसटी पंजीकरण आदि सहित सभी वैधानिक एवं सहायक प्रमाण-पत्रों को स्कैन कर एक ही पृथक पीडीएफ फ़ाइल में अपलोड किया जाना अनिवार्य होगा। इन प्रमाण-पत्रों को एक से अधिक फ़ाइलों में या किसी अन्य प्रारूप में प्रस्तुत किया जाना स्वीकार्य नहीं होगा।

Note: All the documents must be self-attested. All statutory and supporting certificates, including but not limited to MSME registration, PAN of the Firm, GST registration, registration, shall be scanned and uploaded together in a single, separate PDF file. Submission of these certificates in multiple files or in any other format shall not be accepted.

कंपनी/फर्म की मुहर:

Company/firm:

Seal of the

**अनुलम्बक'बी' / ANNEXURE 'B'**

**वित्तीय बोली / FINANCIAL BID**

नीचे उल्लिखित कार्य के लिए दर उद्धृत की जानी चाहिए:

The rate should be quoted for work mentioned below:

S.No.	क्षेत्र/ब्लॉक का नाम Name of the area/block	सेवाएं Services	क्षेत्रफल (वर्ग फुट) Area (Sq. ft.)	आवृत्ति Frequency	मासिक लागत रुपये में Monthly cost in Rs.
-------	---	--------------------	--	----------------------	---

1	<p>प्रतिष्ठा भवन: ग्राउंड फ्लोर, दूसरी मंजिल और तीसरी मंजिल में एक कमरा, बेसमेंट (पुराना रिकॉर्ड, फॉर्म स्टोर रूम, स्टेशनरी रूम, योगा हॉल और व्यायामशाला) , कोरीडोर</p> <p>Pratishtha Bhavan:  Ground floor, 2nd floor &amp; one room in 3rd floor, Basement (Old Record, Forms store room, Stationary room, Yoga hall &amp; Gymnasium), Corridors</p>	<p>कीट नियंत्रण, कृतक नियंत्रण, दीमक- उपचार</p> <p>Pest Control, Rodent Control, Termite  Treatments</p>	<p>58468 वर्ग फुट (5432 वर्ग मीटर) (लगभग)  58465 sq. ft. (5432 sq. m. ) (Approx.)</p>	<p>मासिक/Monthly</p>	
---	--	--	---	----------------------	--

कुल मासिक राशि (रु. में)/Total Monthly Amount (in Rs.)

कुल वार्षिक राशि (रुपये में)/Total Annually Amount (in Rs.)

टिप्पणी /Note:

- I. बोलीदाताओं को उल्लिखित सेवाओं के लिए प्रति वर्गमीटर दरें उद्धृत करनी होंगी। इन सेवाओं के लिए दरों का मूल्यांकन प्रति वर्ग मीटर के आधार पर किया जाएगा। इन सेवाओं का लाभ परिस्थितिजन्य आवश्यकता के अनुसार लिया जाएगा और भुगतान वास्तविक कार्य (वर्ग मीटर में) के अनुसार किया जाएगा।

The bidders are required to quote the rates per sq.mt for the services mentioned. the rates for this services will be evaluated on the basis of per sq. mt. these services will be availed as per situational requirement and the payment will be made accordingly as per actual work done (in sq.mt.).

- II. राशि में सभी कर/शुल्क/देनदारियाँ शामिल होनी चाहिए।

**The amount must be inclusive of all taxes/charges/liabilities.**

- III. दर (एल-1) का विश्लेषण समग्र आधार पर किया जाएगा।

The analysis of rate (L-1) Will be made on overall basis.

- IV. दर को कीटाणुशोधन/कीट नियंत्रण/मक्खी नियंत्रण/मच्छर, कृतक और कॉकरोच नियंत्रण सेवाओं तथा सर्वर, नेटवर्क केबल जैसे कार्यों के विवरण के अनुसार उद्धृत किया जाना चाहिए।

The rate should be quoted as per details of work like Disinfections/Insect control/Flies Control/mosquitoes, Rodent & Cockroaches control services and server & network cable also.

एजेंसी को भुगतान इस कार्यालय की आवश्यकता के आधार पर विभिन्न सेवाओं के लिए किए गए वास्तविक कार्य/सेवा के अनुसार किया जाएगा, जिसके लिए एजेंसी को पूर्व आदेश/निर्देश अनुमोदन प्राप्त करना होगा। जिन क्षेत्रों में इलाज के लिए नहीं कहा जाएगा, उनका भुगतान नहीं किया जाएगा। आवश्यकता के आधार पर सेवाएँ बढ़ाई या घटाई जा सकती हैं।

Payment to the agency will be made as per actual work/service done for various services based on requirement of this office for which prior order/instructions approval has to be obtained by the agency. The payment for those areas which are not asked for the treatment will not be paid. The services may be increased or decreased on the basis of the requirement.

# प्रमाणपत्र

## CERTIFICATE

मैं एतद्द्वारा प्रमाणित करता हूँ कि मैंने निविदा दस्तावेज के सभी नियमों और शर्तों का अध्ययन कर लिया है, उन्हें समझ लिया है और एतद्द्वारा उन्हें स्वीकार करता हूँ और प्रोपराइटर/पार्टनर/निदेशक की क्षमता में अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता के रूप में इस दस्तावेज पर हस्ताक्षर करता हूँ।

I hereby certify that I have studied all the terms and conditions of the tender document, understood the same and hereby accept the same and signing this document as an authorized signatory in the capacity of the Proprietor/Partner/Director.

तारीख /Date :-----

फर्म के हस्ताक्षर एवं मुहर/Signature & seal of the firm :-----

स्थान /Place :-----

नाम एवं पदनाम/Name & Designation : -----

फोन /Phone -----

ईमेल /E-mail:-----



कंपनी/फर्म की मुहर:

Seal of the Company/firm:

परिशिष्ट-  
Annexure-  
घोषणा  
DECLARATION

मैं, ( ) एतद्द्वारा घोषणा करता हूं कि प्रस्तुत/संलग्न दस्तावेज सत्य और सही हैं। यदि किसी भी स्तर पर कोई दस्तावेज नकली/गलत पाया जाता है, तो मेरा ईएमडी जब्त किया जा सकता है और एजी (ए एंड ई) -I, मुंबई द्वारा उचित समझी जाने वाली कार्रवाई मेरे खिलाफ की जा सकती है।

I, ( ) hereby declare that the documents submitted/enclosed are true and correct. In case any document at any stage found fake/incorrect, my EMD may be forfeited & action as deemed fit by AG(A&E)-I, Mumbai can be taken against me.

स्थान

Place:

दिनांक:

Date:

हस्ताक्षर/Signature

नोट: यदि कोई भी सहायक दस्तावेज अंग्रेजी के अलावा किसी अन्य भाषा में प्रस्तुत किया जाता है, तो संबंधित दस्तावेज के साथ एक स्व-सत्यापित अंग्रेजी संस्करण

प्रस्तुत किया जाएगा, हालांकि जैसा कि उल्लेख किया गया है, सभी दस्तावेजों को विधिवत स्व-सत्यापित प्रस्तुत किया जाएगा।

Note: If any of the supporting documents is submitted in any language other than English, a self-attested English Version shall be submitted with the respective document, however as mentioned all the documents duly self-attested shall be submitted.